

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

# C 171

50 tomas

Leidimas  
lietuvių kalba

## Informacija ir pranešimai

2007 m. liepos 24 d.

<u>Pranešimo Nr.</u>	Turinys	Puslapis
	II <i>Informacija</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ INFORMACIJA	
	<b>Komisija</b>	
2007/C 171/01	Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis — Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja <sup>(1)</sup> .....	1
2007/C 171/02	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.4637 — Sachsenfonds Holding/Eastmerchant/Nikko Principal Investments) <sup>(1)</sup> .....	3
2007/C 171/03	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.4596 — Wärtsilä Technology/Hyundai Heavy Industries/JV) <sup>(1)</sup> .....	3
2007/C 171/04	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.4767 — Montagu/Unifeeder) <sup>(1)</sup> .....	4
2007/C 171/05	Neprieštaravimas praneštai koncentracijai (Byla COMP/M.4661 — Mapfre/Cattolica/JV) <sup>(1)</sup> .....	4
	IV <i>Pranešimai</i>	
	EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI	
	<b>Komisija</b>	
2007/C 171/06	Euro kursas .....	5
2007/C 171/07	Darbuotojų migrantų socialinės apsaugos administracinė Komisija .....	6
2007/C 171/08	2009 m. švenčių dienos .....	10

**LT**

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

2007/C 171/09	Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Tarybos direktyvą 92/75/EEB dėl buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių sunaudojimo parodymo ženklinant gaminių bei pateikiant standartinę informaciją apie gaminių <sup>(1)</sup> .....	11
---------------	--	----

## V Skelbimai

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

**Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO)**

2007/C 171/10	Pranešimas apie viešąjį konkursą EPSO/AD/98/07 .....	13
---------------	--	----

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Komisija**

2007/C 171/11	Pranešimas apie kompensacinių priemonių, taikomų importuojamai Indijos kilmės sulfanilo rūgščiai, galiojimo termino peržiūros inicijavimą .....	14
2007/C 171/12	Pranešimas apie importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos ir Indijos kilmės sulfanilo rūgščiai taikomų antidempingo priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą .....	18

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

**Komisija**

2007/C 171/13	Išankstinis pranešimas apie koncentraciją (Byla COMP/M.4826 — Teck Cominco/Aur Resources) — Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka <sup>(1)</sup> .....	23
---------------	---	----

## KITI AKTAI

**Komisija**

2007/C 171/14	Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį .....	24
---------------	---	----



<sup>(1)</sup> Tekstas svarbus EEE

## II

*(Informacija)*

## EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ INFORMACIJA

## KOMISIJA

**Leidimas teikti valstybės pagalbą remiantis EB sutarties 87 ir 88 straipsnių nuostatomis****Atvejai, kuriems Komisija neprieštarauja****(Tekstas svarbus EEE)****(2007/C 171/01)**

Sprendimo priėmimo data	2006 12 20
Pagalbos Nr.	NN 76/06
Valstybė narė	Čekija
Regionas	—
Pagalbos (ir (arba) gavėjo) pavadinimas	Udělení třetí licence UMTS
Teisinis pagrindas	Zákon č. 151/2000 Sb., o telekomunikacích a o změně dalších zákonů
Pagalbos priemonės rūšis	—
Tikslas	—
Pagalbos forma	—
Biudžetas	—
Pagalbos intensyvumas	Priemonė nėra pagalba
Trukmė	—
Ekonomikos sektorius	Paštas ir telekomunikacijos
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Český telekomunikační úřad
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:

[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

Sprendimo priėmimo data	2007 5 25
Pagalbos Nr.	N 543/06
Valstybė narė	Kipras
Regionas	—
Pagalbos (ir arba gavėjo) pavadinimas	Δημιουργία Ερευνητικού Κέντρου για θέματα Ενέργειας Περιβάλλοντος και Νερού/ Dimiourgia Erevnitikou Kentrou gia themata Energeias Perivallontos kai Nerou
Teisinis pagrindas	Αποφάσεις του Υπουργικού Συμβουλίου της 26ης Ιουνίου 2006 και του Διοικητικού Συμβουλίου του Ιδρύματος Προώθησης Έρευνας (Συνεδρία αρ. 77 της 27ης Δεκεμβρίου 2005 και συνεδρία αρ. 80 της 26ης Απριλίου 2006)
Pagalbos priemonės rūšis	Individuali pagalba
Tikslas	Moksliniai tyrimai ir technologijų plėtra
Pagalbos forma	Tiesioginė dotacija, Mokesčių lengvata, Kita su nuosavu kapitalu susijusi pagalba
Biudžetas	Bendra suteiktos pagalbos suma: 40 mln. CYP
Pagalbos intensyvumas	Priemonė nėra pagalba
Trukmė	2007 8 31-2013 8 31
Ekonomikos sektorius	—
Pagalbą teikiančios institucijos pavadinimas ir adresas	Άγιοι Ομολογητές/Agioi Omologites 1683 Λευκωσία/1683 Lefkosia Κύπρος/Cypros
Kita informacija	—

Sprendimo tekstą be konfidencialių duomenų oficialiaja(-iosiomis) kalba(-omis) galima rasti tinklalapyje:  
[http://ec.europa.eu/community\\_law/state\\_aids/](http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/)

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai****(Byla COMP/M.4637 — Sachsenfonds Holding/Eastmerchant/Nikko Principal Investments)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 171/02)

2007 m. liepos 17 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4637 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai****(Byla COMP/M.4596 — Wärtsilä Technology/Hyundai Heavy Industries/JV)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 171/03)

2007 m. birželio 13 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4596 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://eur-lex.europa.eu>)

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**  
**(Byla COMP/M.4767 — Montagu/Unifeeder)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 171/04)

2007 m. liepos 18 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
- elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4767 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://eur-lex.europa.eu>)

---

**Neprieštaravimas praneštai koncentracijai**  
**(Byla COMP/M.4661 — Mapfre/Cattolica/JV)**

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 171/05)

2007 m. liepos 17 d. Komisija nusprendė neprieštarauti dėl pavadinime praneštos koncentracijos ir paskelbti ją suderinama su bendrąja rinka. Šis sprendimas priimamas remiantis Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 6 straipsnio 1 dalies b punktu. Visas šio sprendimo tekstas yra anglų. Sprendimas bus viešai paskelbtas tada, kai iš jo bus pašalinta profesine paslaptimi laikoma informacija. Sprendimą bus galima rasti:

- Europa interneto svetainės konkurencijos skylyje (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Ši svetainė suteikia galimybę rasti atskirus sprendimus dėl koncentracijos, įskaitant tokių sprendimų indeksus pagal įmonės pavadinimą, bylos numerį, priėmimo datą ir sektorių.
  - elektroniniu formatu EUR-Lex interneto svetainėje 32007M4661 dokumento numeriu. EUR-Lex svetainėje galima rasti įvairius Europos teisės dokumentus. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

## IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ IR ORGANŲ  
PRANEŠIMAI

## KOMISIJA

Euro kursas <sup>(1)</sup>

2007 m. liepos 23 d.

(2007/C 171/06)

1 euro =

Valiuta	Valiutos kursas	Valiuta	Valiutos kursas	
USD	JAV doleris	1,3821	RON Rumunijos lėja	3,1279
JPY	Japonijos jena	167,58	SKK Slovakijos krona	33,113
DKK	Danijos krona	7,4408	TRY Turkijos lira	1,7307
GBP	Svaras sterlingas	0,67155	AUD Australijos doleris	1,5645
SEK	Švedijos krona	9,1855	CAD Kanados doleris	1,4436
CHF	Šveicarijos frankas	1,6633	HKD Honkongo doleris	10,8096
ISK	Islandijos krona	82,38	NZD Naujosios Zelandijos doleris	1,7229
NOK	Norvegijos krona	7,9120	SGD Singapūro doleris	2,0844
BGN	Bulgarijos levas	1,9558	KRW Pietų Korėjos vonas	1 264,97
CYP	Kipro svaras	0,5842	ZAR Pietų Afrikos randas	9,4228
CZK	Čekijos krona	28,192	CNY Kinijos ženminbi juanis	10,4514
EEK	Estijos kronos	15,6466	HRK Kroatijos kuna	7,2889
HUF	Vengrijos forintas	245,68	IDR Indijos rupija	12 539,10
LTL	Lietuvos litas	3,4528	MYR Malaizijos ringitas	4,7109
LVL	Latvijos latas	0,6970	PHP Filipinų pesas	61,780
MTL	Maltos lira	0,4293	RUB Rusijos rublis	35,0930
PLN	Lenkijos zlotas	3,7661	THB Tailando batas	40,772

<sup>(1)</sup> Šaltinis: valiutų perskaičiavimo kursai paskelbti ECB.

## DARBUOTOJŲ MIGRANTŲ SOCIALINĖS APSAUGOS ADMINISTRACINĖ KOMISIJA

(2007/C 171/07)

Į metinį išlaidų vidurkį neįtraukiama Tarybos reglamento (EEB) Nr. 574/72 <sup>(1)</sup> 94 straipsnio 2 dalyje ir 95 straipsnio 2 dalyje numatyta 20 % nuolaida.

Grynasis mėnesio išlaidų vidurkis buvo sumažintas 20 %.

IŠLAIDŲ IŠMOKOMS NATŪRA VIDURKIS — 2003 m <sup>(2)</sup>.

### I. Reglamento (EEB) Nr. 574/72 94 straipsnio taikymas

Pagal Tarybos reglamento (EEB) Nr. 1408/71 <sup>(3)</sup> 19 straipsnio 2 dalį grąžintinos 2003 m. šeimos nariams suteiktų išmokų natūra sumos bus nustatomos remiantis tokiu išlaidų vidurkiu:

	Metinis	Grynasis mėnesio
<b>Italija</b>	1 941,03 EUR	129,40 EUR

### II. Reglamento (EEB) Nr. 574/72 95 straipsnio taikymas

Pagal Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 28 ir 28a straipsnius grąžintinos 2003 m. suteiktų išmokų natūra sumos bus nustatomos remiantis tokiu išlaidų vidurkiu (**tik asmeniui** nuo 2002 m.):

	Metinis	Grynasis mėnesio
<b>Italija</b> (asmeniui)	2 326,44 EUR	155,10 EUR

IŠLAIDŲ IŠMOKOMS NATŪRA VIDURKIS — 2004 m <sup>(4)</sup>.

### I. Reglamento (EEB) Nr. 574/72 94 straipsnio taikymas

Pagal Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 19 straipsnio 2 dalį grąžintinos 2004 m. **šeimos nariams** suteiktų išmokų natūra sumos bus nustatomos remiantis tokiu išlaidų vidurkiu:

	Metinis	Grynasis mėnesio
<b>Estija</b> (asmeniui)	3 193,40 EEK	212,89 EEK
— darbuotojų šeimos nariai iki 63 metų		
— pensininkai iki 63 metų		
— pensininkų šeimos nariai iki 63 metų		

<sup>(1)</sup> OLL 74, 27.3.1972 3 27, p. 1.

<sup>(2)</sup> Išlaidų vidurkis 2003 m.:

Austrija, Ispanija ir Šveicarija (OL C 27, 2005 2 3, p. 4).  
 Vokietija, Prancūzija, Nyderlandai (OL C 232, 2005 9 21, p. 3).  
 Belgija, Portugalija, Švedija ir Lichtenšteinas (OL C 17, 2006 1 24, p. 5).  
 Liuksemburgas, Graikija ir Jungtinė Karalystė (OL C 146, 2006 6 22, p. 9).  
 Suomija (OL C 55, 2007 3 10, p. 13).

<sup>(3)</sup> OLL 149, 1971 7 5, p. 2.

<sup>(4)</sup> Išlaidų vidurkis 2004 m.:

Latvija: (OL C 232, 2005 9 21, p. 3).  
 Ispanija, Austrija, Šveicarija ir Slovėnija (OL C 17, 2006 1 24, p. 5).  
 Čekijos Respublika, Liuksemburgas, Vokietija, Lichtenšteinas, Švedija, Slovakijos Respublika, Prancūzija ir Malta (OL C 146, 2006 6 22, p. 9).  
 Belgija, Nyderlandai ir Portugalija (OL C 55, 2007 3 10, p. 13).



	Metinis	Grynasis mėnesio
<b>Graikija</b>	880,94 EUR	58,73 EUR
<b>Italija</b>	2 110,44 EUR	140,70 EUR
<b>Lietuva</b> (asmeniui)	487,22 LTL	32,48 LTL
— darbuotojų šeimos nariai iki 65 metų		
— pensininkai iki 65 metų		
— pensininkų šeimos nariai iki 65 metų		
<b>Lenkija</b> (asmeniui)	640,90 PLN	42,73 PLN
— darbuotojų šeimos nariai iki 65 metų		
— pensininkai iki 65 metų		
— pensininkų šeimos nariai iki 65 metų		
<b>Suomija</b> (asmeniui)	1 074,58 EUR	71,64 EUR
— darbuotojų šeimos nariai iki 65 metų		
— pensininkai iki 65 metų		
— pensininkų šeimos nariai iki 65 metų		

## II. Reglamento (EEB) Nr. 574/72 95 straipsnio taikymas

Pagal Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 28 ir 28a straipsnius grąžintinos 2004 m. suteiktų išmokų natūra sumos bus nustatomos remiantis tokiu išlaidų vidurkiu (**tik asmeniui** nuo 2002 m.):

	Metinis	Grynasis mėnesio
<b>Estija</b> (asmeniui)	7 689,21 EEK	512,61 EEK
— darbuotojų šeimos nariai 63 metų ir vyresni		
— 63 metų ir vyresnio amžiaus pensininkai		
— pensininkų šeimos nariai 63 metų ir vyresni		
<b>Graikija</b>	1 741,88 EUR	116,13 EUR
<b>Italija</b>	2 525,92 EUR	168,39 EUR
<b>Lietuva</b> (asmeniui)	1 272,36 LTL	84,82 LTL
— darbuotojų šeimos nariai 65 metų ir vyresni		
— 65 metų ir vyresnio amžiaus pensininkai		
— pensininkų šeimos nariai 65 metų ir vyresni		

	Metinis	Grynasis mėnesio
<b>Lenkija</b> (asmeniui)	2 033,12 PLN	135,54 PLN
— darbuotojų šeimos nariai 65 metų ir vyresni		
— 65 metų ir vyresnio amžiaus pensininkai		
— pensininkų šeimos nariai 65 metų ir vyresni		
<b>Suomija</b> (asmeniui)	3 616,28 EUR	241,09 EUR
— darbuotojų šeimos nariai 65 metų ir vyresni		
— 65 metų ir vyresnio amžiaus pensininkai		
— pensininkų šeimos nariai 65 metų ir vyresni		

IŠLAIDŲ IŠMOKOMS NATŪRA VIDURKIS — 2005 m <sup>(1)</sup>.

## I. Reglamento (EEB) Nr. 574/72 94 straipsnio taikymas

Pagal Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 19 straipsnio 2 dalį grąžintinos 2005 m. šeimos nariams suteiktų išmokų natūra sumos bus nustatomos remiantis tokiu išlaidų vidurkiu:

	Metinis	Grynasis mėnesio
<b>Vokietija</b> (asmeniui, t. y. darbuotojo šeimos nariui)	1 060,10 EUR	70,67 EUR
<b>Latvija</b>	161,99 LVL	10,80 LVL
<b>Lietuva</b> (asmeniui)	559,86 LTL	37,32 LTL
— darbuotojų šeimos nariai iki 65 metų		
— pensininkai iki 65 metų		
— pensininkų šeimos nariai iki 65 metų		
<b>Liuksemburgas</b>	2 579,39 EUR	171,96 EUR
<b>Malta</b>	231,86 LM	15,46 LM
<b>Nyderlandai</b> (asmeniui)	1 821,26 EUR	121,42 EUR
— darbuotojų šeimos nariai nepriklausomai nuo amžiaus		
— pensininkai iki 65 metų		
— pensininkų šeimos nariai iki 65 metų		

<sup>(1)</sup> Išlaidų vidurkis 2005 m.:

Ispanija, Austrija, Šveicarija, Lichtenšteinas, Slovėnija ir Čekijos Respublika (OL C 55, 2007 3 10, p. 13).

## II. Reglamento (EEB) Nr. 574/72 95 straipsnio taikymas

Pagal Reglamento (EEB) Nr. 1408/71 28 ir 28a straipsnius grąžintinos 2005 m. suteiktų išmokų natūra sumos bus nustatomos remiantis tokiu išlaidų vidurkiu (**tik asmeniui** nuo 2002 m.):

	Metinis	Grynasis mėnesio
<b>Vokietija</b>	4 287,80 EUR	285,85 EUR
<b>Latvija</b>	186,35 LVL	12,42 LVL
<b>Lietuva</b> (asmeniui)	1 561,32 LTL	104,09 LTL
— darbuotojų šeimos nariai 65 metų ir vyresni		
— 65 metų ir vyresnio amžiaus pensininkai		
— 65 metų ir vyresni pensininkų šeimos nariai		
<b>Liuksemburgas</b>	7 183,54 EUR	478,90 EUR
<b>Malta</b>	627,21 LM	41,81 LM
<b>Nyderlandai</b> (asmeniui)	9 339,26 EUR	622,62 EUR
— 65 metų ir vyresnio amžiaus pensininkai		
— 65 metų ir vyresni pensininkų šeimos nariai		

**2009 M. ŠVENČIŲ DIENOS**

(2007/C 171/08)

Sausio 1 d.	ketvirtadienis, Naujieji metai
Sausio 2 d.	penktadienis, antroji Naujųjų metų diena
Balandžio 9 d.	Didysis ketvirtadienis
Balandžio 10 d.	Didysis penktadienis
Balandžio 13 d.	antroji Velykų diena
Gegužės 1 d.	penktadienis, Tarptautinė darbo diena
Gegužės 21 d.	ketvirtadienis, Šeštinės
Gegužės 22 d.	penktadienis, antroji Šeštinių diena
Birželio 1 d.	antroji Sekminių diena
Liepos 21 d.	antradienis, Belgijos valstybinė šventė
Lapkričio 2 d.	pirmadienis, Vėlinės
nuo gruodžio 24 d. iki	ketvirtadienis
gruodžio 31 d.	ketvirtadienis

} 6 dienos, Kalėdos ir metų pabaiga

IŠ VISO: 17 dienų

LIUKSEMBURGAS: tos pačios dienos kaip ir Briuselyje, išskyrus tai, kad liepos 21 d. (antradienis) pakeičiama birželio 23 d. (antradienis), Liuksemburgo valstybine švente.

Darbas pradamas 2010 m. sausio 4 d., pirmadienį. Jei 2010 m. švenčių dienos nenustatytos iš anksto, 2010 m. sausio 1 d. (penktadienis) laikoma tų metų švenčių diena.

Komisija pasilieka teisę keisti šias nuostatas, jei to reikia tarnybai.

---

## VALSTYBIŲ NARIŲ PRANEŠIMAI

**Komisijos komunikatas, parengtas įgyvendinant Tarybos direktyvą 92/75/EEB dėl buitinių prietaisų energijos ir kitų išteklių sunaudojimo parodymo ženklinant gaminį bei pateikiant standartinę informaciją apie gaminį**

(Tekstas svarbus EEE)

(Darniųjų standartų pavadinimų ir nuorodinių žymenų skelbimas pagal direktyvą)

(2007/C 171/09)

ESO <sup>(1)</sup>	Darniojo standarto nuorodiniai žymenys ir pavadinimas (ir pamatinis dokumentas)	Pakeisto standarto duomenys	Pakeisto standarto atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data 1 pastaba
CEN	EN 153:2006 Buitinių šaldytuvų, spintų užšaldytiems maisto produktams laikyti, šaldyklių ir jų derinių elektros suvartojimo bei kitų susijusių charakteristikų matavimo metodai	EN 153:1995	2008 6 30
CEN	EN 14511-1:2004 Oro kondicionieriai, skysčio aušinimo įrenginiai ir aušintuvai su elektriniais kompresoriais patalpoms šildyti ir vėsinti. 1 dalis. Terminai ir apibrėžtys	—	
CEN	EN 14511-2:2004 Oro kondicionieriai, skysčio aušinimo įrenginiai ir aušintuvai su elektriniais kompresoriais patalpoms šildyti ir vėsinti. 2 dalis. Bandymo sąlygos	—	
CEN	EN 14511-3:2004 Oro kondicionieriai, skysčio aušinimo įrenginiai ir aušintuvai su elektriniais kompresoriais patalpoms šildyti ir vėsinti. 3 dalis. Bandymo metodai	—	
	EN 14511-3:2004/AC:2004		
CEN	EN 14511-4:2004 Oro kondicionieriai, skysčio aušinimo įrenginiai ir aušintuvai su elektriniais kompresoriais patalpoms šildyti ir vėsinti. 4 dalis. Reikalavimai	—	

<sup>(1)</sup> ESO: Europos standartizacijos organizacijos:— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels. Tel. (32-2) 550 08 11; fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cen.eu>)— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Brussels. Tel. (32-2) 519 68 71; fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis. Tel. (33) 492 94 42 00; fax (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

1 pastaba Paprastai atitikties prezumpcijos galiojimo pasibaigimo data — tai panaikinimo data (*angl.* „dow“), kurią nustato Europos standartizacijos organizacija, tačiau šių standartų naudotojų dėmesys atkreipiamas į tai, kad tam tikrais išimtiniais atvejais, ši data gali būti ir kita.

3 pastaba Jei daromi pakeitimai, pamatinis standartas yra EN CCCCC:YYYY, jo ankstesni pakeitimai, jei jų buvo, ir naujasis cituojamas pakeitimas. Todėl pakeistas standartas (3 skiltis) susideda iš EN CCCCC:YYYY ir jo ankstesnių pakeitimų, jei jų buvo, išskyrus naująjį cituojamą pakeitimą. Nurodytą dieną pakeistas standartas nebeleidžia laikyti, kad laikomasi esminių direktyvos reikalavimų.

## PASTABA:

- Visą informaciją apie esamus standartus gali suteikti Europos standartizacijos organizacijos arba nacionalinės standartizacijos įstaigos, kurių sąrašas pateikiamas Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 98/34/EB <sup>(1)</sup> su pakeitimais, padarytais Direktyva 98/48/EB <sup>(2)</sup>, priede.
- Žymenų skelbimas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* nereiškia, kad standartai parengti visomis Bendrijos kalbomis.
- Šis sąrašas pakeičia visus ankstesnius sąrašus, skelbtus *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Komisija užtikrina, kad šis sąrašas bus atnaujinamas. [ši pastaba turi būti įtraukta tik konsoliduoto sąrašo atveju]

Daugiau informacijos apie darniuosius standartus rasite internete adresu:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

---

<sup>(1)</sup> OLL 204, 1998 7 21, p. 37.

<sup>(2)</sup> OLL 217, 1998 8 5, p. 18.

## V

(Skelbimai)

## ADMINISTRACINĖS PROCEDŪROS

## EUROPOS PERSONALO ATRANKOS TARNYBA (EPSO)

## PRANEŠIMAS APIE VIEŠĄJĮ KONKURSAŲ EPSO/AD/98/07

(2007/C 171/10)

Europos personalo atrankos tarnyba (EPSO) organizuoja viešąjį konkursą: EPSO/AD/98/07 atestuotiesiems auditoriams (AD9), turintiems Bulgarijos, Čekijos, Estijos, Lietuvos, Maltos, Rumunijos, Slovėnijos arba Slovakijos pilietybę.

Konkurso reikalavimai:

- i) studijų baigimo diplomu patvirtintas išsilavinimas, atitinkantis baigtas universitetines studijas, kai normali studijų trukmė yra ketveri metai arba daugiau,  
arba
- ii) studijų baigimo diplomu patvirtintas išsilavinimas, atitinkantis baigtas universitetines studijas, ir atitinkama ne mažiau kaip vienerių metų darbo patirtis, kai normali minėtų studijų trukmė yra ne mažiau kaip treji metai,  
arba
- iii) atitinkamo lygmens profesinis išsilavinimas.

Mažiausia profesinės patirties trukmė turi būti **10 metų**, iš kurių ne mažiau kaip **8 metai** einant pareigas, susijusias su skelbiamų pareigų pobūdžiu, ir **3 metai** einant vadovo pareigas.

Pranešimas apie konkursą skelbiamas vien anglų, prancūzų ir vokiečių kalbomis. Visą tekstą šiomis trimis kalbomis galima rasti *Oficialiajame leidinyje* C 171 A.

Visą naudingą informaciją galima rasti EPSO interneto puslapyje <http://europa.eu/epso>.

---

## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU BENDROS PREKYBOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

### KOMISIJA

#### **Pranešimas apie kompensacinių priemonių, taikomų importuojamai Indijos kilmės sulfanilo rūgščiai, galiojimo termino peržiūros inicijavimą**

(2007/C 171/11)

Paskelbus pranešimą apie artėjantį importuojamai **Indijos** kilmės (toliau — nagrinėjamoji šalis) sulfanilo rūgščiai taikomų antisubsidijų priemonių galiojimo terminą <sup>(1)</sup>, Komisija pagal 1997 m. spalio 6 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2026/97 dėl apsaugos nuo subsidijuoto importo iš Europos bendrijos narėmis nesančių valstybių <sup>(2)</sup> (toliau — pagrindinis reglamentas) 18 straipsnį gavo prašymą atlikti peržiūrą.

#### **1. Prašymas atlikti peržiūrą**

2007 m. balandžio 24 d. prašymą pateikė du Bendrijos gamintojai: *Sorochimie Chimie Fine* ir *CUF, Quimicos Industriais, S.A.* (toliau — pareiškėjai), kurie pagamina 100 % visos sulfanilo rūgšties Bendrijoje.

#### **2. Produktas**

Nagrinėjamas produktas yra Indijos kilmės sulfanilo rūgštis (toliau — nagrinėjamas produktas), kurios klasifikacinis KN kodas šiuo metu yra ex 2921 42 10 (TARIC kodas 2921 42 10 60). Šis KN kodas pateikiamas tik kaip informacija.

#### **3. Galiojančios priemonės**

Šiuo metu galiojančios priemonės — tai galutinis kompensacinis muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1338/2002 <sup>(3)</sup> su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 123/2006 <sup>(4)</sup>.

#### **4. Peržiūros pagrindas**

Pateikėjai pateikė įrodymų, kad pasibaigus priemonių galiojimui subsidijavimas būtų tęsiamas arba kartotųsi ir vėl būtų daroma žala.

Tvirtinama, kad Indijos vyriausybė nagrinėjamojo produkto gamintojams teikė ir toliau teiks įvairias subsidijas. Teigiama, kad tos subsidijos — tai paramos tam tikrose ekonominėse

zonose arba į eksportą orientuotuose centruose įsikūrusioms pramonės šakoms mechanizmai, muitų nuolaidų knygelių schema, materialiojo turto eksportui skatinti mechanizmas, atleidimo nuo eksporto pajamų mokesčio sistema, išankstinės licencijos, t. y. išleidimo į laisvą apyvartą leidimų sistema, mokslinių tyrimų ir technologijų plėtros pajamų mokesčio lengvata, eksporto kreditų sistema ir apsirūpinimo neapmuitintomis žaliavomis licencija.

Bendra subsidijų suma yra didelė.

Įtariama, kad pirmiau nurodyti mechanizmai yra subsidijos, nes pagal juos teikiama finansinė Indijos vyriausybės arba kitų regioninių vyriausybių parama, kuria pasinaudoja gavėjai, t. y. sulfanilo rūgšties eksportuotojai ir (arba) gamintojai. Įtariama, kad jos priklauso nuo eksporto rezultatų arba skiriamos konkrečioms bendrovėms ir todėl yra specifinės ir kompensuotinos.

Be to, pateikėjai teigia, kad yra tikimybė, jog žalą darantis subsidijavimas bus tęsiamas. Pateikėjai pateikė įrodymų, kad nagrinėjamojo produkto importo srautas išlieka nemažas ir panašu, kad importuojamas kiekis nemažės arba netgi padidės dėl galiojančių priemonių, taikomų importuojamiems nagrinėjamosios šalies kilmės produktams tradicinėse rinkose, kitose nei ES (pvz., JAV).

Pateikėjai taip pat teigia, kad, iš esmės, žalingą poveikį panaikina galiojančios priemonės, o dėl bet kokio didelio importo kiekio subsidijuotomis kainomis iš nagrinėjamosios šalies tęsimosi arba pasikartojimo Bendrijos pramonė vėl patirtų tolesnę žalą, jeigu būtų leista nebetaikyti priemonių.

#### **5. Procedūra**

Pasitarusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad esama pakankamai įrodymų, pateisinančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija inicijuoja peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį.

<sup>(1)</sup> OL C 272, 2006 11 9, p. 18.

<sup>(2)</sup> OL L 288, 1997 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 461/2004 (OL L 77, 2004 3 13, p. 12).

<sup>(3)</sup> OL L 196, 2002 7 25, p. 1.

<sup>(4)</sup> OL L 22, 2006 1 26, p. 5.



### 5.1. *Subsidijavimo ir žalos tikimybės nustatymo procedūra*

Tyrimo metu bus nustatyta, ar yra tikimybė, kad pasibaigus priemonių galiojimui subsidijavimas tęsis arba pasikartos ir bus vėl patiriama žala, ar tokios tikimybės nėra.

#### a) *Atranka*

Atsižvelgdama į akivaizdžiai didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 27 straipsniu, gali nuspręsti taikyti atranką.

#### i) *Importuotojų atranka*

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laikotarpį 7 dalyje nurodyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,
- visa bendrovės apyvarta eurais nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d.,
- bendras darbuotojų skaičius,
- tiksliai apibūdinta bendrovės veikla, susijusi su nagrinėjamoju produktu,
- Indijos kilmės nagrinėjamojo produkto importo į Bendrijos rinką ir pardavimo joje nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d. kiekis tonomis ir vertė eurais,
- visų susijusių bendrovių <sup>(1)</sup>, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant nagrinėjamąjį produktą, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla,
- kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves;
- pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti atrinkta. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės pateikti klausimyno atsakymus ir leisti atlikti tyrimą vietoje. Jeigu bendrovė nurodys, kad nesutinka būti atrinkta, tai bus aiškinama kaip atsisakymas bendradarbiauti atliekant tyrimą. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai nurodyti 8 dalyje.

<sup>(1)</sup> Norėdami sužinoti susijusių bendrovių sąvokos apibrėžtį, žr. 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, 143 straipsnį (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant importuotojus, Komisija taip pat kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

#### ii) *Galutinė atranka*

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą laikotarpį.

Galutinę atranką Komisija ketina atlikti pasikonsultavusi su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė norą būti atrinktos.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti klausimyno atsakymus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą laikotarpį ir bendradarbiauti vykstant tyrimui.

Jei bus bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, vadovaudamasi pagrindinio reglamento 27 straipsnio 4 dalimi ir 28 straipsniu, gali padaryti išvadą remdamasi turimais faktais. Kaip paaiškinta 8 dalyje, išvada, padaryta remiantis turimais faktais, atitinkamai šaliai gali būti mažiau palanki.

#### b) *Klausimynai*

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, reikalinga tyrimui, Komisija nusiųs klausimynus Bendrijos pramonės įmonėms ir gamintojų asociacijoms, Indijos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, prašyme nurodytoms importuotojų asociacijoms arba tyrimo, dėl kurio taikomos dabar svarstomos priemonės, bendradarbiausiomis importuotojų asociacijoms, ir atitinkamos eksportuojančios šalies valdžios institucijoms.

#### c) *Informacijos rinkimas ir suinteresuotųjų šalių išklausa*

Visos suinteresuotosios šalys raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti kitą nei klausimyno atsakymai informaciją bei patvirtinamuosius dokumentus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą laikotarpį.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, kuriame nurodo svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausti. Tokį prašymą privalo pateikti per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą laikotarpį.

## 5.2. Bendrijos interesų vertinimo procedūra

Remiantis pagrindinio reglamento 31 straipsniu ir patvirtinus, kad yra tikimybė, jog subsidijavimas ir žala tęstusi arba kartotusi, bus sprendžiama, ar tolesnis subsidijų priemonių taikymas arba panaikinimas neprieštaraus Bendrijos interesams. Dėl šios priežasties, jei Bendrijos pramonė, importuotojai, jiems atstovaujančios asociacijos, naudotojų atstovai ir vartotojų organizacijų atstovai įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir nagrinėjamojo produkto, per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytus bendruosius laikotarpius gali pranešti apie save ir Komisijai pateikti informaciją. Šalys, veikusios pirmiau pateiktame sakinyje nustatyta tvarka, per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą laikotarpį gali prašyti būti išklaudytos, bet turi nurodyti konkrečias tokio prašymo priežastis. Reikėtų pažymėti, kad ši informaciją, pateiktą pagal 31 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

## 6. Terminai

### a) Bendrieji terminai

- i) Laikotarpis, per kurį šalys turi paprašyti klausimyno

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nebendradarbiavo tyrime, po kurio buvo nustatytos šioje peržiūroje svarstomos priemonės, turėtų prašyti klausimyno kuo greičiau, bet ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- ii) Laikotarpis, per kurį šalys turi pranešti apie save, pateikti klausimyno atsakymus ir kitą informaciją

Norėdamos, kad atliekant tyrimą būtų atsižvelgta į jų pastabas, visos suinteresuotosios šalys privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jeigu nenurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente išdėstytų procesinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar per minėtą laikotarpį šalis pranešė apie save.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti klausimyno atsakymus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nurodytą laikotarpį.

- iii) Išklausymas

Per tą patį 40 dienų laikotarpį visos suinteresuotosios šalys taip pat gali kreiptis prašydamos, kad Komisija jas išklaustytų.

### b) Konkretūs terminai, susiję su atranka

- i) 5.1 dalies a punkto i papunktyje nurodytą informaciją Komisija turėtų gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, nes per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Komisija ketina tartis dėl galutinės atrankos su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė norą būti įtrauktomis į atranką.
- ii) Visą kitą svarbią atrankai informaciją, kaip nurodyta 5.1 dalies a punkto ii papunktyje, Komisija turi gauti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- iii) Atrinktų šalių klausimyno atsakymus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo pranešimo apie jų įtraukimą į atranką dienos.

## 7. Rašytiniai pareiškimai, klausimyno atsakymai ir susirašinėjimas

Visa suinteresuotųjų šalių informacija ir prašymai turi būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent nurodyta kitaip), būtinai nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, klausimyno atsakymus ir slaptą suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“<sup>(1)</sup> grifu, ir pagal pagrindinio reglamento 29 straipsnio 2 dalies nuostatas kartu pateikiamas nekonfidencialus variantas, paženklintas „SUIINTERESUOTOSIOMS ŠALIMS SUSIPAŽINTI“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

Commission européenne  
Direction générale du commerce  
Direction B  
Bureau J-79 4/23  
B-1049 Bruxelles  
Faks. (32-2) 295 65 05.

## 8. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą laikotarpį arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 28 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

<sup>(1)</sup> Tai reiškia, kad dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Tai slaptas dokumentas pagal pagrindinio reglamento 29 straipsnį ir PPO susitarimo dėl subsidijų ir kompensacinių priemonių 12 straipsnį.

Nustacius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o vadovaujantis pagrindinio reglamento 28 straipsniu remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl remiamasi turimais faktais, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

#### 9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 22 straipsnio 1 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

#### 10. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį

Kadangi ši priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 18 straipsniu, atsižvelgiant į jos rezultatus galiojančių priemonių lygmuo nebus

keičiamas, bet bus galima tas priemones panaikinti arba toliau taikyti pagal pagrindinio reglamento 22 straipsnio 2 dalį.

Jei bet kuri tyrimo šalis mano, kad priemonių lygmens peržiūra yra pateisinama norint sudaryti galimybę iš dalies keisti (t. y. padidinti arba sumažinti) priemonių lygmenį, ta šalis gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiame pranešime minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

#### 11. Asmens duomenų tvarkymas

Atkreipti dėmesį į tai, kad atliekant šį tyrimą gauti duomenys bus tvarkomi vadovaujantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentu (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(1)</sup>.

---

(<sup>1</sup>) OL L 8, 2001 1 12, p. 1.

**Pranešimas apie importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos ir Indijos kilmės sulfanilo rūgščiai taikomų antidempingo priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą**

(2007/C 171/12)

Paskelbus pranešimą apie artėjantį galiojančių antidempingo priemonių, taikomų importuojamai Kinijos Liaudies Respublikos ir Indijos (toliau — nagrinėjamosios šalys) kilmės sulfanilo rūgščiai, galiojimo terminą <sup>(1)</sup>, Komisija pagal 1995 m. gruodžio 22 d. Tarybos reglamento (EB) Nr. 384/96 dėl apsaugos nuo importo dempingo kaina iš Europos bendrijos <sup>(2)</sup> narėmis nesančių valstybių (toliau — pagrindinis reglamentas) 11 straipsnio 2 dalį gavo prašymą atlikti peržiūrą.

### 1. Prašymas atlikti peržiūrą

Prašymą 2007 m. balandžio 24 d. pateikė du Bendrijos gamintojai: Sorochimie Chimie Fine ir CUF, Quimicos Industriais, S.A. (toliau — pareiškėjai), kurie pagamina 100 % visos sulfanilo rūgšties Bendrijoje.

### 2. Produktas

Nagrinėjamas produktas — Kinijos Liaudies Respublikos ir Indijos kilmės sulfanilo rūgštis (toliau — nagrinėjamas produktas), kurios kalsifikacinis KN kodas šiuo metu yra ex 2921 42 10 (Taric kodas 2921 42 10 60). Šis KN kodas pateikiamas tik kaip informacija.

### 3. Galiojančios priemonės

Šiuo metu galiojančios priemonės — tai galutinis antidempingo muitas, nustatytas Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1339/2002 <sup>(3)</sup> su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 123/2006 <sup>(4)</sup>.

### 4. Peržiūros pagrindas

Prašymas pagrįstas tuo, kad pasibaigus priemonių galiojimui dempingas ir jo daroma žala Bendrijos pramonei tikriausiai tęstųsi ir (arba) pasikartotų.

Atsižvelgiant į pagrindinio reglamento 2 straipsnio 7 dalį, normalioji vertė Kinijos Liaudies Respublikai buvo nustatyta remiantis 5.1 dalies d punkte minimos atitinkamos rinkos ekonomikos šalies kaina. Tikimybė, kad dempingas tęsis, grindžiama pirmiau nurodytu būdu nustatytos normaliosios vertės palyginimu su nagrinėjamojo produkto pardavimo eksportui į Bendriją kainomis.

<sup>(1)</sup> OL C 272, 2006 11 9, p. 18.

<sup>(2)</sup> OL L 56, 1996 3 6, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Tarybos reglamentu (EB) Nr. 2117/2005 (OL L 340, 2005 12 23, p. 17).

<sup>(3)</sup> OL L 196, 2002 7 25, p. 11.

<sup>(4)</sup> OL L 22, 2006 1 26, p. 5.

Atsižvelgiant į tai, apskaičiuotas dempingo skirtumas yra reikšmingas.

Be to, pareiškėjai nurodo, kad per priemonių taikymo laikotarpį, Kinijos Liaudies Respublikos nagrinėjamojo produkto eksportuotojai ir (arba) gamintojai antidempingo muto absorbcija bandė sumažinti galiojančių priemonių poveikį. Tokiai praktikai pašalinti buvo parengtas Tarybos reglamentas (EB) Nr. 236/2004 <sup>(5)</sup>.

Atsižvelgiant į Kinijos Liaudies Respublikos dempingo pasikartojimo tikimybę taip pat teigiama, kad eksportas į kitas trečiąsias šalis, t. y. Japoniją ir Braziliją, vykdomas dempingo kainomis, o antidempingo priemonės galioja kitose atitinkamose trečiojoje šalyse (t. y. JAV).

Įtarimas dėl Indijos dempingo pasikartojimo tikimybės grindžiamas normaliosios vertės, nustatytos remiantis šalies vidaus rinkos kainų ir apskaičiuotųjų sąnaudų, palyginimu su galimomis nagrinėjamojo produkto pardavimo eksportui į Bendriją kainomis, jei nustotų galioti priemonės.

Įtariama, kad eksporto kainos greičiausiai sumažėtų tiek, kad būtų sudarytos palankios aplinkybės dideliame dempingui. Tai patvirtina ir teiginys, kad galiojantis išpareigojimas dėl didžiosios Indijos eksporto dalies sudarė pagrindą eksporto kainoms. Be to, įtariama, kad eksportas į kitas trečiąsias šalis, t. y. Tailandą ir Meksiką, vykdomas dempingo kainomis ir kad kitose atitinkamose trečiojoje šalyse (t. y. JAV) galioja antidempingo priemonės.

Pareiškėjai pateikė įrodymų, kad nagrinėjamojo produkto importas iš Kinijos Liaudies Respublikos ir Indijos tebebuvo didelis ir kad toks kiekis greičiausiai nesikeis arba padidės dėl ES nepriklausančiose tradicinėse rinkose (t. y. JAV) galiojančių priemonių nagrinėjamųjų šalių kilmės produktų importui.

Pareiškėjai teigia, kad iš esmės žala pašalinta dėl to, kad taikomos priemonės, ir kad iš nagrinėjamųjų šalių toliau arba vėl importuojant dempingo kainomis dideliais kiekiais Bendrijos pramonei tikriausiai vėl būtų daroma žala, jei priemonės nustotų galioti.

<sup>(5)</sup> OL L 40, 2004 2 12, p. 17.

## 5. Procedūra

Pasitarusi su Patariamuoju komitetu ir nustačiusi, kad yra pakankamai įrodymų, pateisinančių priemonių galiojimo termino peržiūros inicijavimą, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, inicijuoja peržiūrą.

### 5.1. Dempingo ir žalos tikimybės nustatymo procedūra

Tyrimo metu bus nustatyta, ar pasibaigus priemonių galiojimui galėtų tęstis arba pasikartoti dempingas ir žala.

#### a) Atranka

Atsižvelgdama į akivaizdžiai didelį šiame tyrime dalyvaujančių šalių skaičių, Komisija, remdamasi pagrindinio reglamento 17 straipsniu, gali nuspręsti taikyti atranką.

#### i) Eksportuotojų ir (arba) gamintojų atranka Kinijos Liaudies Respublikoje

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų eksportuotojų ir (arba) gamintojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laikotarpį 7 dalyje nurodyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo,
- apyvarta vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto eksportui į Bendriją nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d., kiekis tonomis,
- apyvarta vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto vidaus rinkoje nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d., kiekis tonomis,
- apyvarta vietos valiuta ir nagrinėjamojo produkto, parduoto kitoms trečiosioms šalims nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d., kiekis tonomis,
- tiksliai apibūdinta bendrovės veikla, susijusi su nagrinėjamojo produkto gamyba, nagrinėjamojo produkto gamybos apimtis tonomis, gamybos pajėgumai ir investicijos į gamybos pajėgumus nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d.,
- visų susijusių bendrovių <sup>(1)</sup>, dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant (eksportui ir (arba) vidaus rinkai) nagrinėjamąjį produktą, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla,
- kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves,
- pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti atrinkta. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės pateikti klausimyno atsakymus ir leisti atlikti tyrimą vietoje. Jeigu bendrovė nurodys, kad nesutinka būti atrinkta, tai bus aiškinama kaip atsisakymas bendradarbiauti atliekant tyrimą. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai nurodyti 8 dalyje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atrenkant eksportuotojus ir (arba) gamintojus, Komisija taip pat kreipsis į eksportuojančių šalių valdžios institucijas ir visas žinomas eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijas.

#### ii) Importuotojų atranka

Kad Komisija galėtų nuspręsti, ar atranka yra būtina (o jei būtina, kad galėtų atrinkti bendroves), visų importuotojų arba jų vardu veikiančių atstovų prašoma Komisijai pranešti apie save ir per 6 dalies b punkto i papunktyje nustatytą laikotarpį 7 dalyje nurodyta forma pateikti toliau nurodytą informaciją apie savo bendrovę ar bendroves:

- pavadinimas, adresas, e. pašto adresas, telefono ir fakso numeriai bei kontaktinis asmuo;
- visa bendrovės apyvarta eurais nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d.,
- bendras darbuotojų skaičius,
- tiksliai apibūdinta bendrovės veikla, susijusi su nagrinėjamoju produktu,
- Kinijos Liaudies Respublikos ir Indijos kilmės nagrinėjamojo produkto importo į Bendrijos rinką ir perpardavimo joje nuo 2006 m. balandžio 1 d. iki 2007 m. kovo 31 d. kiekis tonomis ir vertė eurais,

<sup>(1)</sup> Norėdami sužinoti susijusių bendrovių sąvokos apibrėžtį, žr. 1993 m. liepos 2 d. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93, išdėstančio Tarybos reglamento (EEB) Nr. 2913/92, nustatančio Bendrijos muitinės kodeksą, įgyvendinimo nuostatas, 143 straipsnį (OL L 253, 1993 10 11, p. 1).

- visų susijusių bendrovių, <sup>(1)</sup> dalyvaujančių gaminant ir (arba) parduodant nagrinėjamąjį produktą, pavadinimai ir tiksliai apibūdinta veikla,
- kita svarbi informacija, kuri padėtų Komisijai atrinkti bendroves;
- pateikdama nurodytą informaciją, bendrovė sutinka būti atrinkta. Jei bendrovė bus atrinkta, ji turės pateikti klausimyno atsakymus ir leisti atlikti tyrimą vietoje. Jeigu bendrovė nurodys, kad nesutinka būti atrinkta, tai bus aiškinama kaip atsisakymas bendradarbiauti atliekant tyrimą. Atsisakymo bendradarbiauti padariniai nurodyti 8 dalyje.

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, yra reikalinga atliekant importuotojų atranką, Komisija taip pat kreipsis į visas žinomas importuotojų asociacijas.

### iii) Galutinė atranka

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nori pateikti bet kokios atrankai svarbios informacijos, privalo tai padaryti per 6 dalies b punkto ii papunktyje nustatytą laikotarpį.

Galutinę atranką Komisija ketina atlikti pasitarusi su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė norą būti atrinktos.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti klausimyno atsakymus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nustatytą laikotarpį ir bendradarbiauti vykstant tyrimui.

Jei bus bendradarbiaujama nepakankamai, Komisija, vadovaudamasi pagrindinio reglamento 17 straipsnio 4 dalimi ir 18 straipsniu, gali padaryti išvadą remdamasi turimais faktais. Kaip paaiškinta 8 dalyje, išvada, padaryta remiantis turimais faktais, atitinkamai šaliai gali būti mažiau palanki.

### b) Klausimynai

Siekdama gauti informacijos, kuri, jos nuomone, reikalinga tyrimui, Komisija siųs klausimynus Bendrijos pramonės įmonėms ir gamintojų asociacijoms, atrinktiems Kinijos Liaudies Respublikos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, Indijos eksportuotojams ir (arba) gamintojams, eksportuotojų ir (arba) gamintojų asociacijoms, atrinktiems importuotojams, prašyme nurodytoms importuotojų asociacijoms arba importuotojų asociacijoms, kurios bendradarbiavo tyrime, po kurio buvo nustatytos šioje peržiūroje nagrinėjamos priemonės, ir atitinkamos eksportuojančių šalių valdžios institucijoms.

<sup>(1)</sup> Norėdami sužinoti susijusių bendrovių sąvokos apibrėžtį, žr. Komisijos reglamento (EEB) Nr. 2454/93.

### c) Informacijos rinkimas ir suinteresuotųjų šalių išklausa

Visos suinteresuotosios šalys yra raginamos pareikšti savo nuomonę, pateikti kitą nei klausimyno atsakymai informaciją bei patvirtinamuosius dokumentus. Šią informaciją ir patvirtinamuosius dokumentus Komisija turi gauti per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytą laikotarpį.

Be to, Komisija gali išklausti suinteresuotąsias šalis, jei jos pateikia prašymą, kuriame nurodo svarbias priežastis, dėl kurių reikėtų jas išklausti. Tokį prašymą privalu pateikti per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą laikotarpį.

### d) Rinkos ekonomikos šalies atranka

Atliekant ankstesnį tyrimą, nustatant normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai nuspręsta Indiją laikyti tinkama rinkos ekonomikos šalimi. Šiam tikslui Komisija vėl planuoja pasirinkti Indiją. Suinteresuotosios šalys raginamos teikti pastabas dėl šios šalies tinkamumo per 6 dalies c punkte nustatytą konkretų laikotarpį.

## 5.2. Bendrijos interesų vertinimo procedūra

Vadovaujantis pagrindinio reglamento 21 straipsniu ir tuo atveju, jei būtų patvirtinta tikimybė, kad dempingas ir žala bus tęsiami arba pasikartos, bus nustatyta, ar antidempingo priemonių tolesnis taikymas arba jų panaikinimas neprieštarautų Bendrijos interesams. Dėl šios priežasties, jei Bendrijos pramonė, importuotojai, jiems atstovaujanti asociacija, vartotojų atstovai ir vartotojų organizacijų atstovai įrodo, kad yra objektyvus ryšys tarp jų veiklos ir nagrinėjamojo produkto, per 6 dalies a punkto ii papunktyje nustatytus bendruosius laikotarpius gali pranešti apie save ir Komisijai pateikti informaciją. Šalys, veikusios pirmiau pateiktame sakinyje nustatyta tvarka, per 6 dalies a punkto iii papunktyje nustatytą laikotarpį gali prašyti būti išklaustos, bet turi nurodyti konkrečias tokio prašymo priežastis. Reikėtų pažymėti, kad ši informaciją, pateiktą pagal 21 straipsnį, bus atsižvelgta tik tuomet, jei pateikiant ji bus pagrįsta faktiniais įrodymais.

## 6. Terminai

### a) Bendrieji terminai

- i) Laikotarpis, per kurį šalys turi paprašyti klausimyno arba kitų prašymo formų

Visos suinteresuotosios šalys, kurios nebendradarbiavo tyrime, po kurio buvo nustatytos šioje peržiūroje nagrinėjamos priemonės, turėtų prašyti klausimyno kuo greičiau, bet ne vėliau kaip per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

- ii) Laikotarpis, per kurį šalys turi pranešti apie save, pateikti klausimyno atsakymus ir kitą informaciją

Norėdamos, kad tyrimo metu būtų atsižvelgta į jų pastabas, visos suinteresuotosios šalys privalo pranešti apie save Komisijai, pareikšti savo nuomonę ir pateikti klausimyno atsakymus arba kitą informaciją per 40 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, jeigu nenurodyta kitaip. Atkreipiamas dėmesys į tai, kad daugumos pagrindiniame reglamente išdėstytų procesinių teisių įgyvendinimas priklauso nuo to, ar per minėtą laikotarpį šalis pranešė apie save.

Atrinktos bendrovės privalo pateikti klausimyno atsakymus per 6 dalies b punkto iii papunktyje nurodytą laikotarpį.

- iii) Išklausymas

Per tą patį 40 dienų laikotarpį visos suinteresuotosios šalys taip pat gali kreiptis prašydamos, kad Komisija jas išklaustytų.

- b) *Konkretūs terminai, susiję su atranka*

- i) 5.1 dalies a punkto i ir ii papunkčiuose nurodytą informaciją Komisija turėtų gauti per 15 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos, nes per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* Komisija ketina tartis dėl galutinės atrankos su atitinkamomis šalimis, kurios pareiškė norą dalyvauti atrankoje.
- ii) Visą kitą svarbią atrankai informaciją, kaip nurodyta 5.1 dalies a punkto iii papunktyje, Komisija turi gauti per 21 dieną nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.
- iii) Atrinktų šalių klausimyno atsakymus Komisija turi gauti per 37 dienas nuo pranešimo apie jų įtraukimą į atranką dienos.

- c) *Konkretus terminas, per kurį turi būti pasirinkta rinkos ekonomikos šalis*

Tyrimo šalys gali norėti pateikti pastabas dėl Indijos, kurią, kaip minėta 5.1 dalies d punkte, yra numatyta pasirinkti rinkos ekonomikos šalimi nustatant normaliąją vertę Kinijos Liaudies Respublikai, tinkamumo. Šias pastabas Komisija turi gauti per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

## 7. Rašytiniai pareiškimai, klausimyno atsakymai ir susirašinėjimas

Visa suinteresuotųjų šalių informacija ir prašymai privalo būti pateikiami raštu (ne elektronine forma, nebent nurodyta kitaip), būtinai nurodant suinteresuotosios šalies pavadinimą, adresą, e. pašto adresą, telefono ir fakso numerius. Visa rašytinė informacija, įskaitant informaciją, kurios prašoma šiame pranešime, klausimyno atsakymus ir slaptą suinteresuotųjų šalių susirašinėjimą, ženklinama „riboto naudojimo“<sup>(1)</sup> grifu, ir pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnio 2 dalies nuostatas kartu pateikiamas nekonfidencialus variantas, paženklinintas „SUIINTERESUOTOSIOMS ŠALIMS SUSIPAŽINTI“.

Komisijos adresas susirašinėjimui:

Commission européenne  
Direction générale du commerce  
Direction B  
Bureau J-79 4/23  
B-1049 Bruxelles  
Faks. (32-2) 295 65 05.

## 8. Nebendradarbiavimas

Tais atvejais, kai suinteresuotoji šalis atsisako leisti susipažinti su būtina informacija, jos nepateikia per nustatytą laikotarpį arba akivaizdžiai trukdo tyrimui, pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį išvados (teigiamos arba neigiamos) gali būti daromos remiantis turimais faktais.

Nustačius, kad suinteresuotoji šalis pateikė melagingą ar klaidinančią informaciją, į ją neatsižvelgiama, o pagal pagrindinio reglamento 18 straipsnį remiamasi turimais faktais. Jei suinteresuotoji šalis nebendradarbiauja arba bendradarbiauja tik iš dalies ir todėl išvados grindžiamos turimais faktais, rezultatas gali būti mažiau palankus suinteresuotajai šaliai nei tuo atveju, jei ji būtų bendradarbiavusi.

## 9. Tyrimo tvarkaraštis

Pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 5 dalį tyrimas bus baigtas per 15 mėnesių nuo šio pranešimo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dienos.

<sup>(1)</sup> Tai reiškia, kad dokumentas skirtas tik vidaus naudojimui. Jis apsaugotas pagal 2001 m. gegužės 30 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 1049/2001 dėl galimybės visuomenei susipažinti su Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos dokumentais 4 straipsnį (OL L 145, 2001 5 31, p. 43). Pagal pagrindinio reglamento 19 straipsnį ir PPO Susitarimo dėl 1994 m. GATT VI straipsnio įgyvendinimo (Antidempingo susitarimo) 6 straipsnį tai yra konfidencialus dokumentas.

#### 10. Galimybė prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį

Kadangi priemonių galiojimo termino peržiūra inicijuojama vadovaujantis pagrindinio reglamento 11 straipsnio 2 dalimi, jos rezultatai nepakeis galiojančių keistinių priemonių lygmens, bet leis tas priemones panaikinti arba toliau taikyti pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 6 dalį.

Jei bet kuri tyrimo šalis mano, kad priemonių lygmens peržiūra yra pateisinama norint sudaryti galimybę iš dalies keisti (t. y. padidinti arba sumažinti) priemonių lygmenį, ta šalis gali prašyti atlikti peržiūrą pagal pagrindinio reglamento 11 straipsnio 3 dalį.

Šalys, norinčios prašyti tokios peržiūros, kuri būtų atliekama nepriklausomai nuo šiame pranešime minimos priemonių galiojimo termino peržiūros, gali kreiptis į Komisiją pirmiau nurodytu adresu.

#### 11. Asmens duomenų tvarkymas

Atkreipiamas dėmesys, kad visi per šį tyrimą surinkti asmens duomenys bus tvarkomi laikantis 2000 m. gruodžio 18 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 45/2001 dėl asmenų apsaugos Bendrijos institucijoms ir įstaigoms tvarkant asmens duomenis ir laisvo tokių duomenų judėjimo <sup>(1)</sup>.

---

(<sup>1</sup>) O L L 8, 2001 1 12, p. 1.



## PROCEDŪROS, SUSIJUSIOS SU KONKURENCIJOS POLITIKOS ĮGYVENDINIMU

## KOMISIJA

## Išankstinis pranešimas apie koncentraciją

(Byla COMP/M.4826 — Teck Cominco/Aur Resources)

Bylą numatoma nagrinėti supaprastinta tvarka

(Tekstas svarbus EEE)

(2007/C 171/13)

1. 2007 m. liepos 16 d. pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> 4 straipsnį Komisija gavo pranešimą apie siūlomą koncentraciją, kai įmonė „Teck Cominco Ltd“ (toliau — „Teck“, Kanada) viešojo konkurso, paskelbto 2007 m. liepos 3 d., būdu pirkdama akcijas, įgyja, kaip apibrėžta Tarybos reglamento 3 straipsnio 1 dalies b punkte, visą įmonės „Aur Resources Inc“ (toliau — „Aur“, Kanada) kontrolę.

2. Atitinkamų įmonių verslo veikla yra ši:

- „Teck“: gamtinių išteklių tyrimas, plėtra ir eksploatavimas, daugiausia cinko kasyba ir perdirbimas, vario koncentrato, sidabro ir aukso gamyba;
- „Aur“: naudingųjų iškasenų turinčios žemės nuosavybės įsigijimas, tyrimas, plėtra ir kasyba, daugiausia vario gamyba ir pardavimas.

3. Remdamasi pradiniu pranešimo nagrinėjimu, Komisija mano, kad sandoriui, apie kurį buvo pranešta, galėtų būti taikomas Reglamentas (EB) Nr. 139/2004. Komisijai paliekama teisė priimti galutinį sprendimą šiuo klausimu. Remiantis Komisijos komunikatu dėl supaprastintos procedūros, taikomos tam tikroms koncentracijoms pagal Tarybos reglamentą (EB) Nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>, reikėtų pažymėti, kad šią bylą numatoma nagrinėti pranešime nurodyta tvarka.

4. Komisija kviečia suinteresuotas trečiąsias šalis pateikti savo pastabas dėl pasiūlyto veiksmo.

Pastabos Komisijai turi būti pateiktos ne vėliau kaip per 10 dienų nuo šio pranešimo paskelbimo. Jas Komisijai galima siųsti faksu (32 2) 296 43 01 arba 296 72 44 arba paštu su nuoroda COMP/M.4826 — Teck Cominco/Aur Resources šiuo adresu:

Commission européenne  
Direction générale de la Concurrence  
Greffes Fusions  
J-70  
B-1049 Bruxelles

<sup>(1)</sup> O L L 24, 2004 1 29, p. 1.

<sup>(2)</sup> O L C 56, 2005 3 5, p. 32.

## KITI AKTAI

## KOMISIJA

**Pakeitimo paraiškos paskelbimas pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 dėl žemės ūkio produktų ir maisto produktų geografinių nuorodų ir kilmės vietos nuorodų apsaugos 6 straipsnio 2 dalį**

(2007/C 171/14)

Šis paskelbimas suteikia teisę užprotestuoti paraišką pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 510/2006 <sup>(1)</sup> 7 straipsnį. Užprotestavimas turi būti pateiktas per šešis mėnesius nuo paskelbimo.

## PAKEITIMO PARAIŠKA

## TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

## Pakeitimo paraiška pagal 9 straipsnį ir 17 straipsnio 2 dalį

## „LENTEJA DE LA ARMUÑA“

EB Nr.: ES/PGI/117/0102/27.01.2004

SKVN ( ) SGN ( X )

**Prašomas (-i) pakeitimas (-i)**

*Specifikacijos antraštinė (-ės) dalis (-ys):*

- Produkto pavadinimas
- Produkto aprašymas
- Geografinė vietovė
- Kilmės įrodymas
- Gamybos būdas
- Ryšys su geografine vietove
- Ženklinimas etiketėmis
- Nacionaliniai reikalavimai

*Pakeitimas (-ai):*

Ženklinimas etiketėmis

Specifikacijos antraštinės dalies „Ženklinimas etiketėmis“, kurioje nurodomos sąlygos, kurias turi atitikti iš *Lenteja de la Armuña* paruošti ir perdirbti produktai, kad ženklinant jų pakuotes etiketėse būtų minėta nuoroda, pabaigoje pridedamos šios pastraipos:

<sup>(1)</sup> OLL 93, 2006 3 31, p. 12.

„Produktai, kurių gamyboje SGN „Lenteja de la Armuña“ naudojami kaip pirminė žaliava, įskaitant paruošimą ir perdirbimą, gali būti pateikiami į rinką pakuotėse, ant kurių yra ši nuoroda „Elaborado con Indicación Geografica Lenteja de la Armuña IGP“ be ES logotipo, jei:

- produktas su nuoroda SGN „Lenteja de la Armuña“ yra vienintelė atitinkamos produktų kategorijos sudėtinė dalis;
- atitinkami gamintojai ir perdirbėjai turi reguliavimo tarnybos, kuri juos įregistravo *ad hoc* kontrolės registre ir užtikrina tinkamą kilmės vietos nuorodos naudojimą, leidimą.

Jei minėtuose produktuose naudojami ne tik SGN „Lenteja de la Armuña“ lęšiai, saugomos kilmės vietos nuoroda gali būti minima tik produkto, kurio sudėtyje jų yra arba kuris gaunamas po paruošimo ar perdirbimo, sudėtinių dalių sąrašė.“

#### SANTRAUKA

### TARYBOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 510/2006

#### „LENTEJA DE LA ARMUÑA“

EB Nr.: ES/PGI/117/0102/27.01.2004

SKVN ( ) SGN ( X )

Ši santrauka yra tik informacinė.

1. *Kompetentinga valstybės narės įstaiga:*

Pavadinimas: Subdirección General de Calidad y Promoción Agroalimentaria — Dirección General de Industria Agroalimentaria y Alimentación — Secretaría General de Agricultura y Alimentación — Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación de España

Adresas: Paseo Infanta Isabel, n° 1  
E-28071 Madrid

Telefonas: (34) 913 47 53 94

Faksas: (34) 913 47 54 10

El. paštas: sgsicadi@mapya.es

2. *Grupė:*

Pavadinimas: Consejo Regulador de la IGP «Lenteja de la Armuña»

Adresas: Ctra. de Valladolid s/n. — Edificio Caja Duero  
E-37184 Villares de la Reina (Salamanca)

Telefonas: (34) 923 22 83 45

Faksas: (34) 923 22 83 45

El. paštas: info@legumbresdecalidad.com

Sudėtis: Gamintojas ir (arba) perdirbėjas ( X ) Kiti ( )

3. *Produkto rūšis:*

1.6 klasė: Džiovintos daržovės

4. *Specifikacija:*

(Reglamento Nr. 510/2006 4 straipsnio 2 dalyje nurodytų reikalavimų santrauka.)

4.1. Pavadinimas: „Lenteja de la Armuña“

4.2. Apibūdinimas: Sausi *rubia de la armuña* veislės lęšiai. Jų dydis iki 9 mm, šviesiai žali, o kartais margi.

Žmonėms vartoti skirti lęšiai paruošiami rinkai ir skirstomi į „Aukščiausios kokybės (isp.k. *Extra*)“ ir „I“ rūšies.

- 4.3. Vietovė: Žemės ūkio gamybos ir paruošimo rinkai zona, kurios plotas 756 km<sup>2</sup>, yra La Armunjos regione (isp. k. *La Armuña*), Salamankos provincijos šiaurėje, ją sudaro 34 komunos.
- 4.4. Kilmės įrodymas: Lėšių veislė yra leistina, jie auginami įregistruotuose žemės sklypuose ir jų kūlimą, valymą ir atranką prižiūri reguliavimo tarnyba. Jie paruošiami rinkai registruotose pakavimo įmonėse.
- 4.5. Gamybos būdas: Leistinos veislės lėšiai gaunami iš registruotų kultūrų, kai visiškai subręsta, jie yra rūpestingai nuimami mechaniniais būdais. Lėšiai saugomi švariose ir sausose patalpose, išvengia bet kokios išorinės taršos. Po to tikrinama jų kokybė: tiriama virimo kokybė, ar pašalintos priemaišos ir pažeistos sėklos, o vėliau rūšiuojami, paruošiami rinkai ir parduodami kaip džiovinti lėšiai.
- 4.6. Ryšys su vietove:
- Istorinės sąsajos: apie lėšių auginimą užsimenama *Libros de Columela* ir *Libro de Buen Amor*.
  - Sąsajos su geografine vietove: dirva yra rudžemis ir priemolinis rudžemis; dirvožemiai gilūs, neutralūs arba lengvai šarminiai; jie derlingi ir turi pakankamai kalcio ir kalio. Klimato tipas žemyninis, kritulių kiekis nedidelis. Ilgos bei šaltos žiemos bei trumpos ir karštos bei sausos vasaros sudaro idealias sąlygas auginti šią lėšių veislę, turinčią daug baltymų, kalcio ir geležies, kurie būdingi šiai geografinei vietai.
- 4.7. Kontrolės institucija:
- Pavadinimas: Comité de Certificación adscrito al Consejo Regulador de la Indicación Geográfica Protegida «Lenteja de La Armuña»
- Adresas: Avenida de Toro n° 2  
E-37184 Villares de la Reina (Salamanca)
- Telefonas: (34) 923 22 83 45
- Faksas: (34) 923 22 83 45
- El. paštas: —
- Sertifikatų komitetas prie SGN „Lenteja de la Armuña“ reguliavimo tarnybos, kurios veikla atitinka standarto EN 45011 reikalavimus, yra kompetentinga valdžios institucija, vykdanči oficialią kontrolę.
- 4.8. Ženklinimas etiketėmis: Kiekvienos įregistruotos prekybos įmonės produktų etiketės turi būti patvirtintos kontrolės tarnybos. Ant jų privalo būti nuoroda „*Indicación Geográfica Protegida Lenteja de La Armuña*“ (IGN „Lenteja de La Armuña“).
- Ant bet kokios pakuotės, kurioje saugomi lėšiai pateikiami vartotojams, turi būti garantiniai lipdukai, reguliavimo tarnybos sužymėtos ir išsiųstos vienkartinės etiketės arba etiketės nugarėlės, kurios klijuojamos įregistruotuose sandėliuose arba pakavimo įmonėse.
- Produktai, kurių gamyboje SGN „Lenteja de La Armuña“ naudojami kaip pirminė žaliava, įskaitant paruošimą ir perdirbimą, gali būti pateikiami į rinką pakuotėse, ant kurių minima ši nuoroda „*Elaborado con Indicación Geográfica Lenteja de la Armuña IGP*“ be ES logotipo, jei:
- produktas su nuoroda SGN „Lenteja de la Armuña“ yra vienintelė atitinkamos produktų kategorijos sudėtinė dalis;
  - atitinkami gamintojai ir perdirbėjai turi reguliavimo tarnybos, kuri juos įregistravo *ad hoc* kontrolės registre ir užtikrina tinkamą kilmės vietos nuorodos naudojimą, leidimą.
- Jei minėtuose produktuose naudojami ne tik SGN „Lenteja de La Armuña“ lėšiai, saugomos kilmės vietos nuoroda gali būti minima tik produkto, kurio sudėtyje jų yra arba kuris gaunamas po paruošimo ar perdirbimo, sudėtinių dalių sąrašė.
-